



## 42. 渔夫, The Fisher (yú fū)

yǒu yī cì , yī gè yú fū dài zhe fēng dí dào hé biān ,  
有一次，一个渔夫带着风笛到河边，

A Fisher once took his bagpipes to the bank of a river,

kāi shǐ chuī zòu bìng xī wàng néng ràng yú fú shàng lái ,  
开始吹奏并希望能让鱼浮上来，

And played upon them with the hope of making the fish rise;

dàn shì méi yǒu yī tiáo yú cóng shuǐ zhōng tàn chū tóu lái 。  
但是没有一条鱼从水中探出头来。

but never a one put his nose out of the water.

yú shì tā bǎ wǎng sā jìn hé lǐ , piàn kè zhī hòu lā le shàng lái ,  
于是他他把网撒进河里，片刻之后拉了上来，

So he cast his net into the river and soon drew it

lǐ miàn zhuāng mǎn le yú 。 rán hòu tā zài ná qǐ fēng dí chuī zòu ,  
里面装满了鱼。然后他再拿起风笛吹奏，

forth filled with fish. Then he took his bagpipes again, and, as he played,

yú biàn suí zhe yīn yuè zài wǎng zhōng tiào yuè 。  
鱼便随着音乐在网中跳跃。

the fish leapt up in the net.

yú fū shuō : “ à ! nǐ men xiàn zài zhōng yú tiào wǔ le ” 。  
渔夫说：“啊！你们现在终于跳舞了”。

"Ah, you dance now when I play," said he.

yī tiáo nián lǎo de yú huí dā shuō :  
一条年老的鱼回答说：

"Yes," said an old Fish:

“ shì de , dāng nǐ shòu rén kòng zhì de shí hòu jiù yào àn tā de fēn fu qù zuò ” 。

“是的，当你受人控制的时候就要按他的吩咐去做”。

"When you are in a man's power you must do as he bids you."

